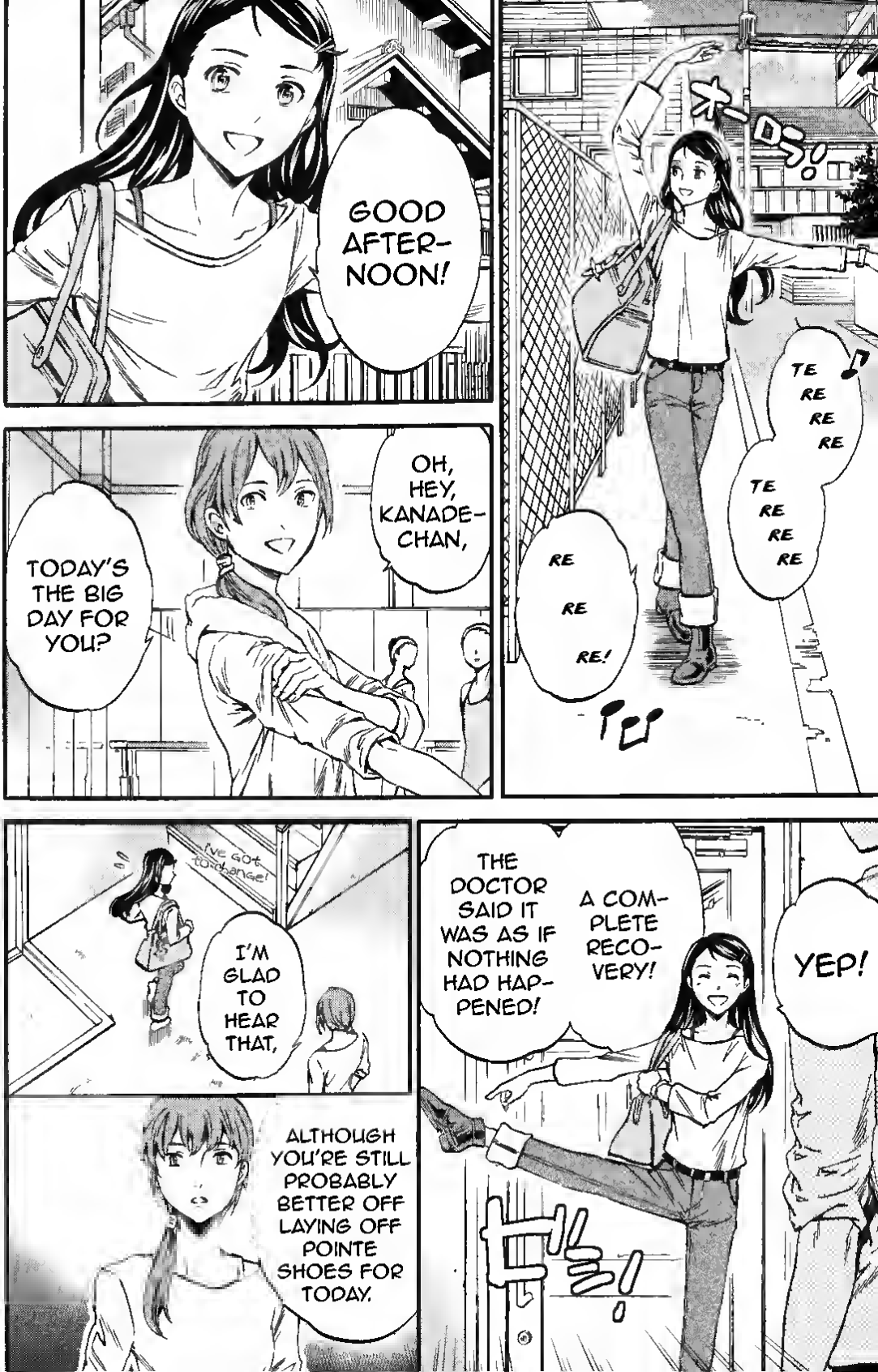
Scène.024 Blockhead

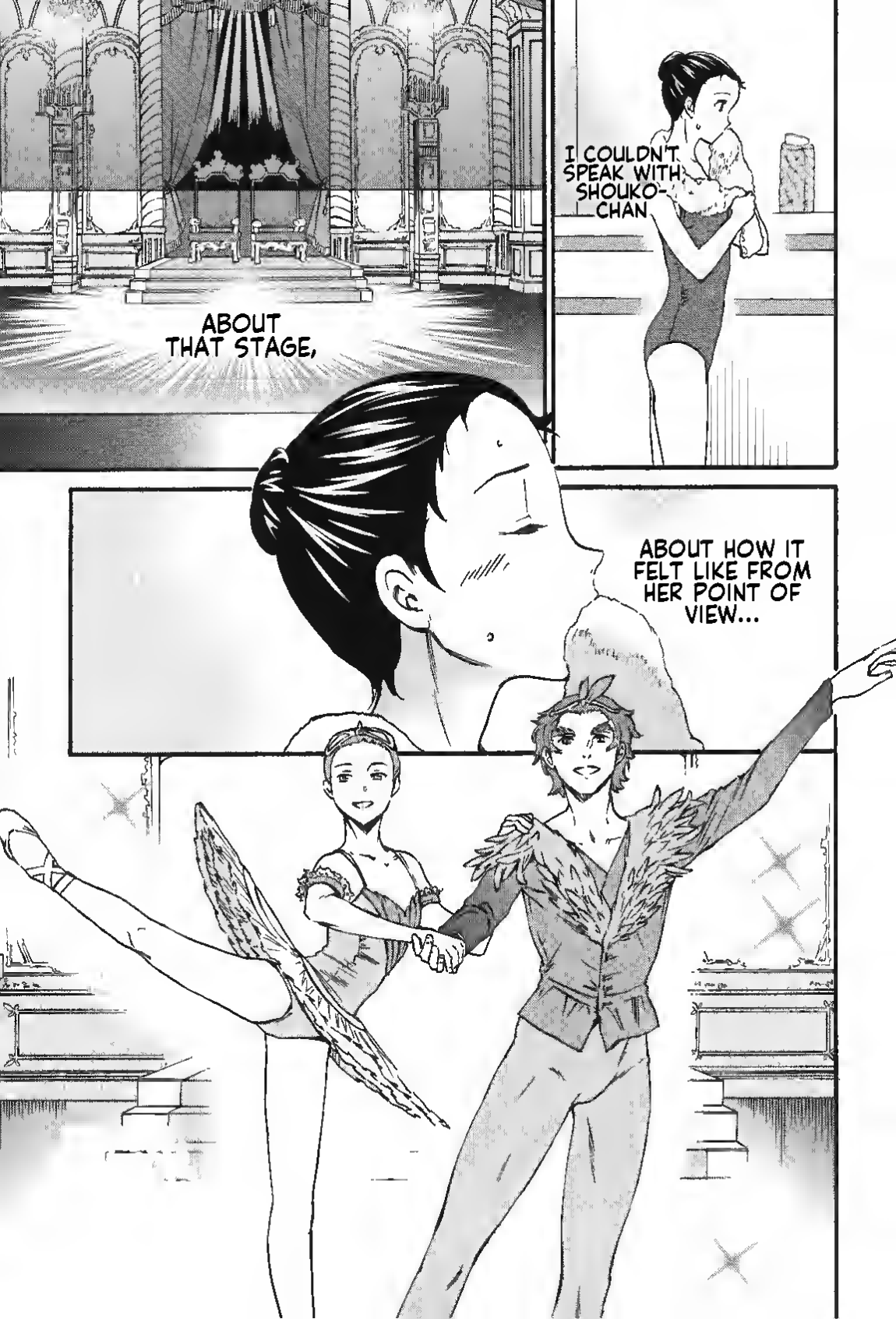

GOOD AFTER-NOON!
オーロラ!
TE RE RE RE
TE RE RE RE
RE RE RE!
OH, HEY, KANADE-CHAN,
TODAY'S THE BIG DAY FOR YOU?
I'VE GOT TO change!
I'M GLAD TO HEAR THAT,
ALTHOUGH YOU'RE STILL PROBABLY BETTER OFF LAYING OFF POINTE SHOES FOR TODAY.
THE DOCTOR SAID IT WAS AS IF NOTHING HAD HAP-PENED!
A COM-PLETE RECO-VERY!
YEP!
ドン!

EEEH!
UGH, I GUESS I CAN'T HELP IT...
OH?
JULIA-CHAN, WHERE'S SHOUKO-CHAN?
AAH, SHOUKO SAID SHE'S TAKING THE DAY OFF.
EH...?
SHE'S PROBA-BLY TIRED AFTER THE PERFOR-MANCE.
I SEE...

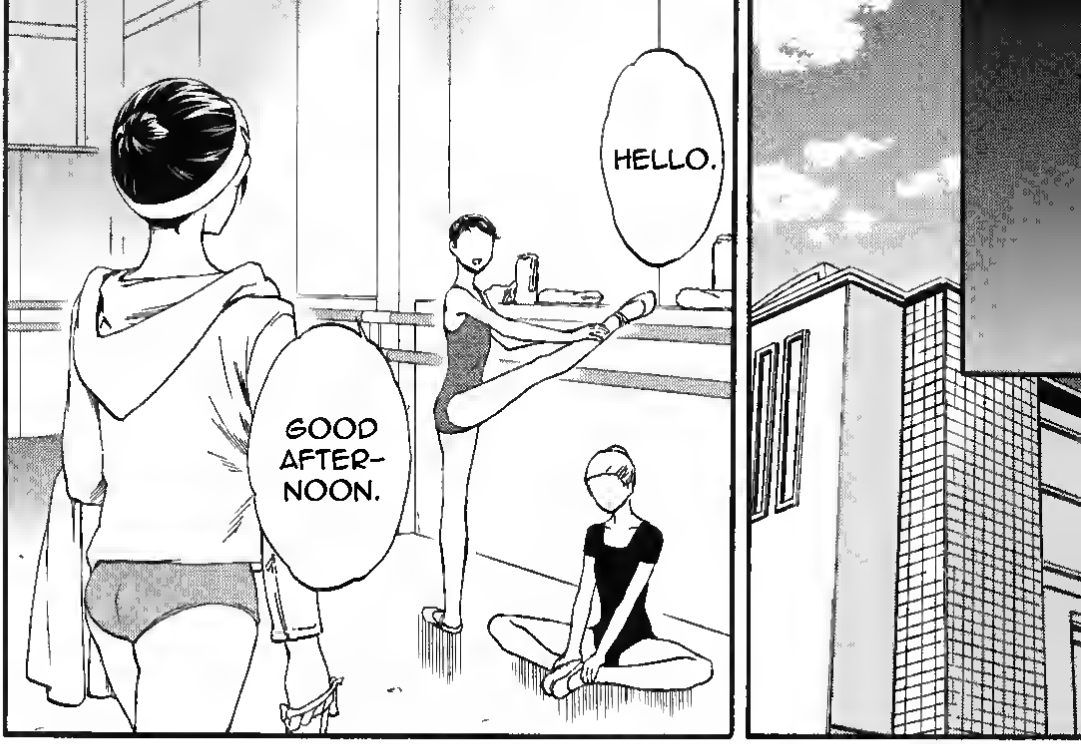
WHAT A BLISS!
DANCING IS SUCH A WONDERFUL THING!
FEELING A BIT HEAVIER THAN USUAL, THOUGH.

くるくる
SO MUCH FUN!
くるくる
SO FUN!
くるくる
SO FUN!
YES!
THEY SHOULD BE EN AVANT.
Otherwise it's all good
OOPS!
KA-NADE-CHAN!
I THINK YOU LET YOUR CHAINES' HAND POSITION BECOME INFLU-ENCED BY PRINCESS AURORA'S!
KANADE-CHAN IS TOO EASY TO READ, HA.
haha
A BIT EMBAR-RASSING, GETTING INFLU-ENCED LIKE THAT.

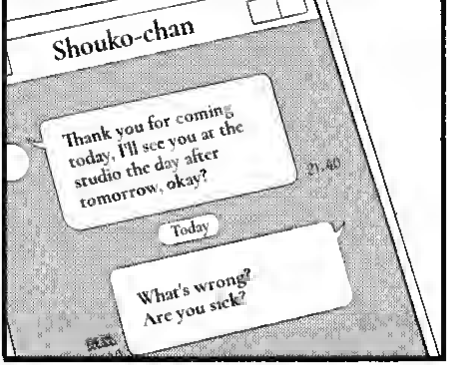
YOU GET TO UNDERSTAND AND TAKE IN A LOT OF EXPERIENCE
IT HAS ITS ADVANTAGES, TOO,
NECESSARY TO BECOME AN ACCOMPLISHED DANCER.

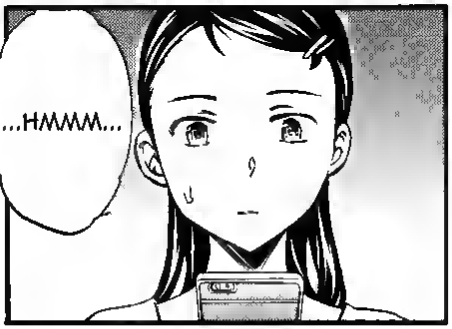

ABOUT THAT STAGE,
I COULDN'T SPEAK WITH SHOUKO-CHAN
ABOUT HOW IT FELT LIKE FROM HER POINT OF VIEW...

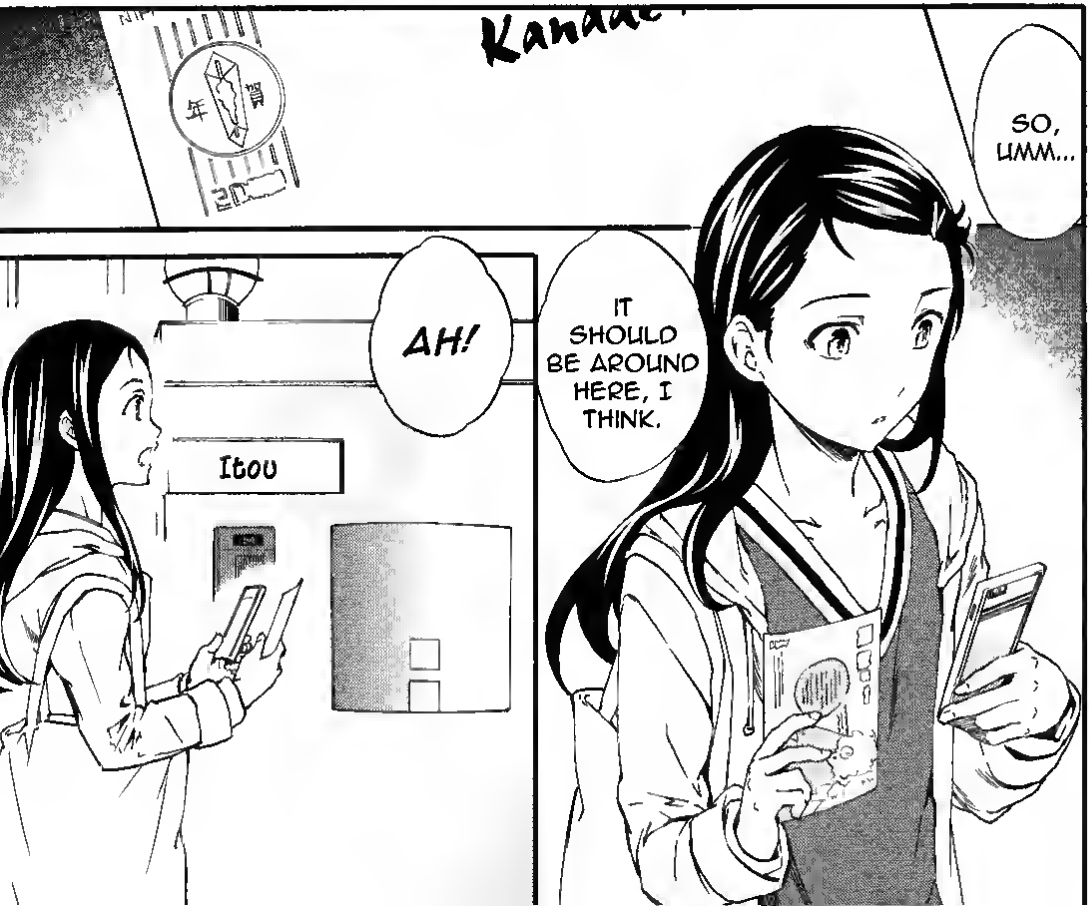
AND THAT FINALE...
ARE ALL STILL LINGERING WITHIN ME.
LITTLE RED RIDING HOOD AND THE GRAY WOLF,
PUSS-IN-BOOTS AND THE WHITE CAT,
PRINCESS AURORA AND PRINCE DÉSIRÉ,


HELLO.
GOOD AFTER-NOON.

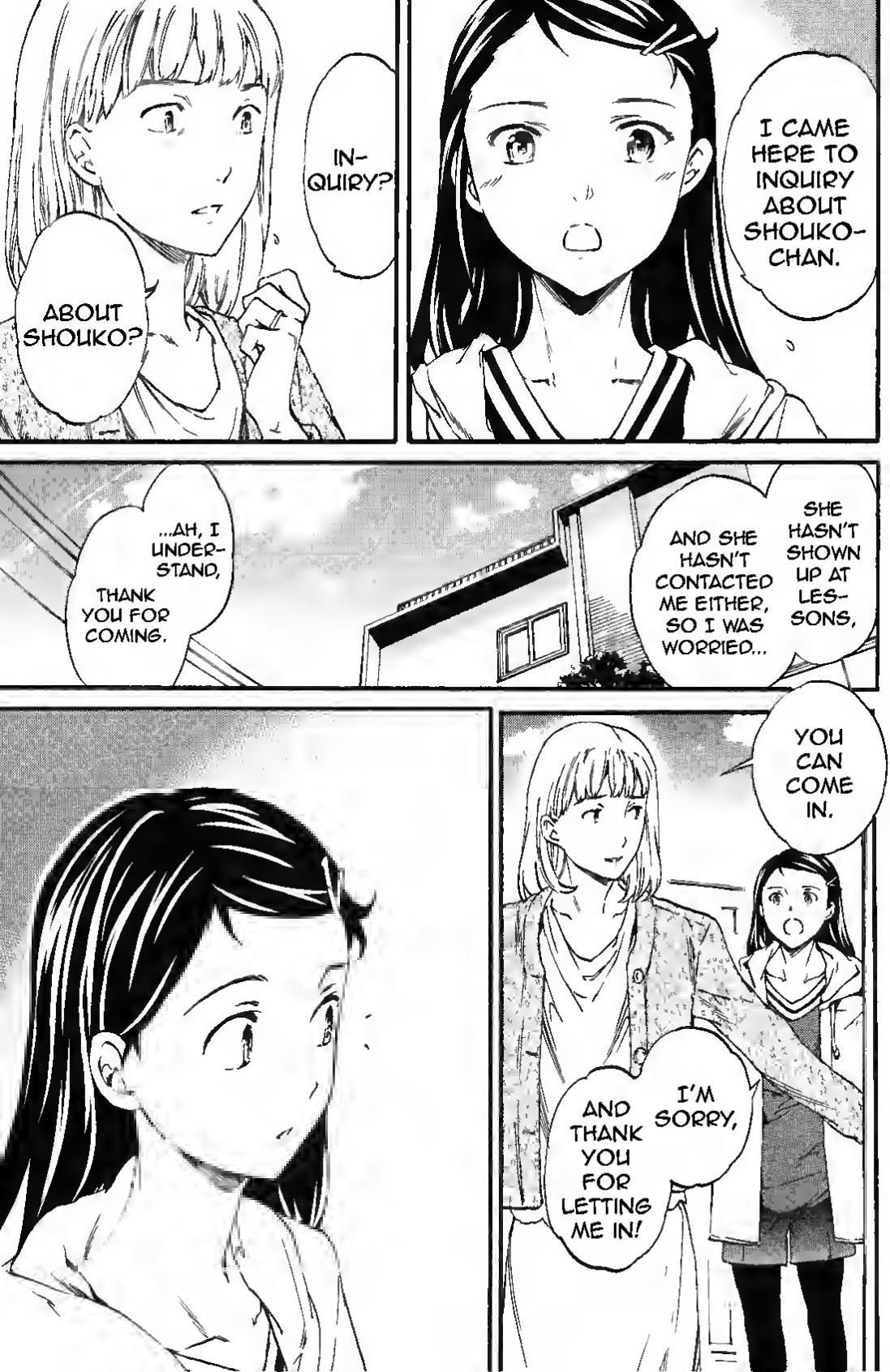
...LOOKS LIKE IT.
SHOUKO-CHAN IS STILL NOT HERE TODAY?
MAYBE SHE'S NOT FEELING WELL...?
I WONDER WHAT HAPPEN-ED?
SHE USUALLY PRACTICES ALL THE TIME,

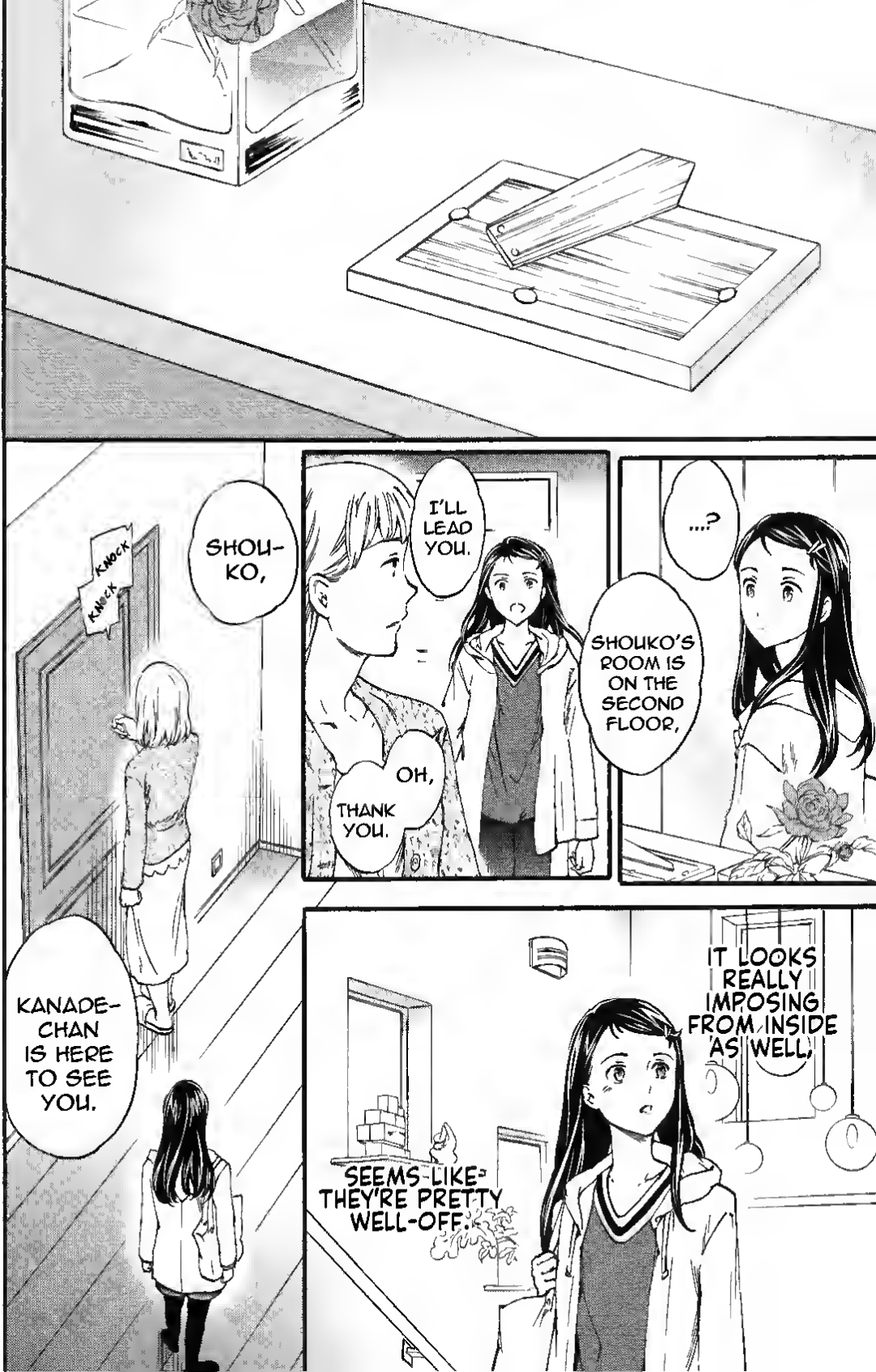

Shouko-chan
Thank you for coming today, I'll see you at the studio the day after tomorrow, okay?
21:40
Today
What's wrong? Are you sick?


...HMMM...

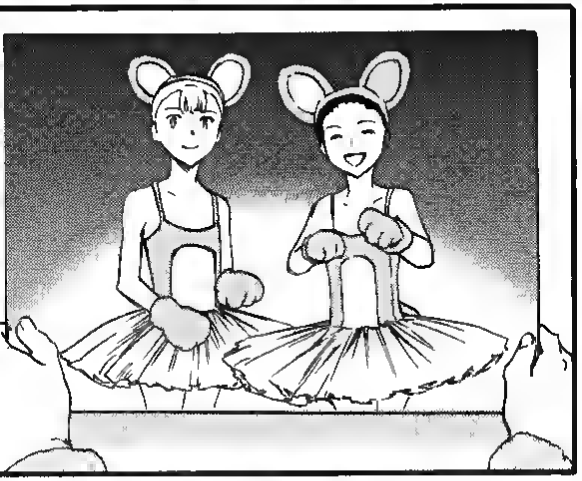

Kanade
SO, UMM...
IT SHOULD BE AROUND HERE, I THINK.
AH!
Itou

WOAH...
ピンポ
ドキドキ
QUITE THE BIG HOUSE...
ガチャ
YES?
UMM, FROM BALLET...
HI! I'M KANADE ARIYA...
KANADE-CHAN?!
ペコリ
DID YOU COME HERE ALONE?
I'M SORRY FOR COMING WITHOUT ANY NOTICE!

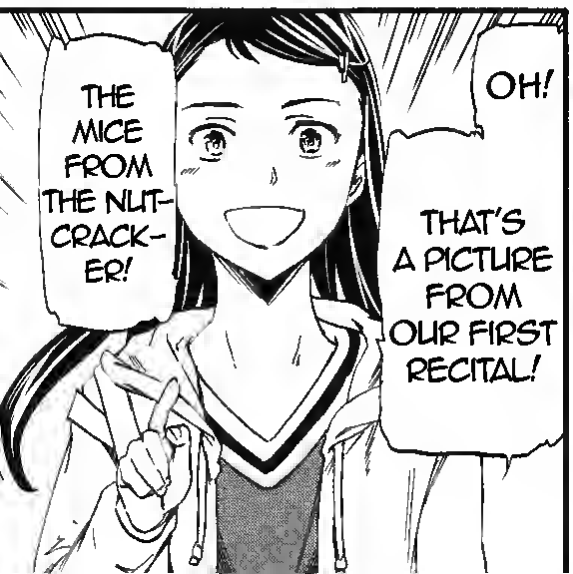

I CAME HERE TO INQUIRY ABOUT SHOUKO-CHAN.
IN-QUIRY?
ABOUT SHOUKO?
SHE HASN'T SHOWN UP AT LES-SONS,
AND SHE HASN'T CONTACTED ME EITHER, SO I WAS WORRIED...
...AH, I UNDER-STAND,
THANK YOU FOR COMING.
YOU CAN COME IN.
I'M SORRY,
AND THANK YOU FOR LETTING ME IN!

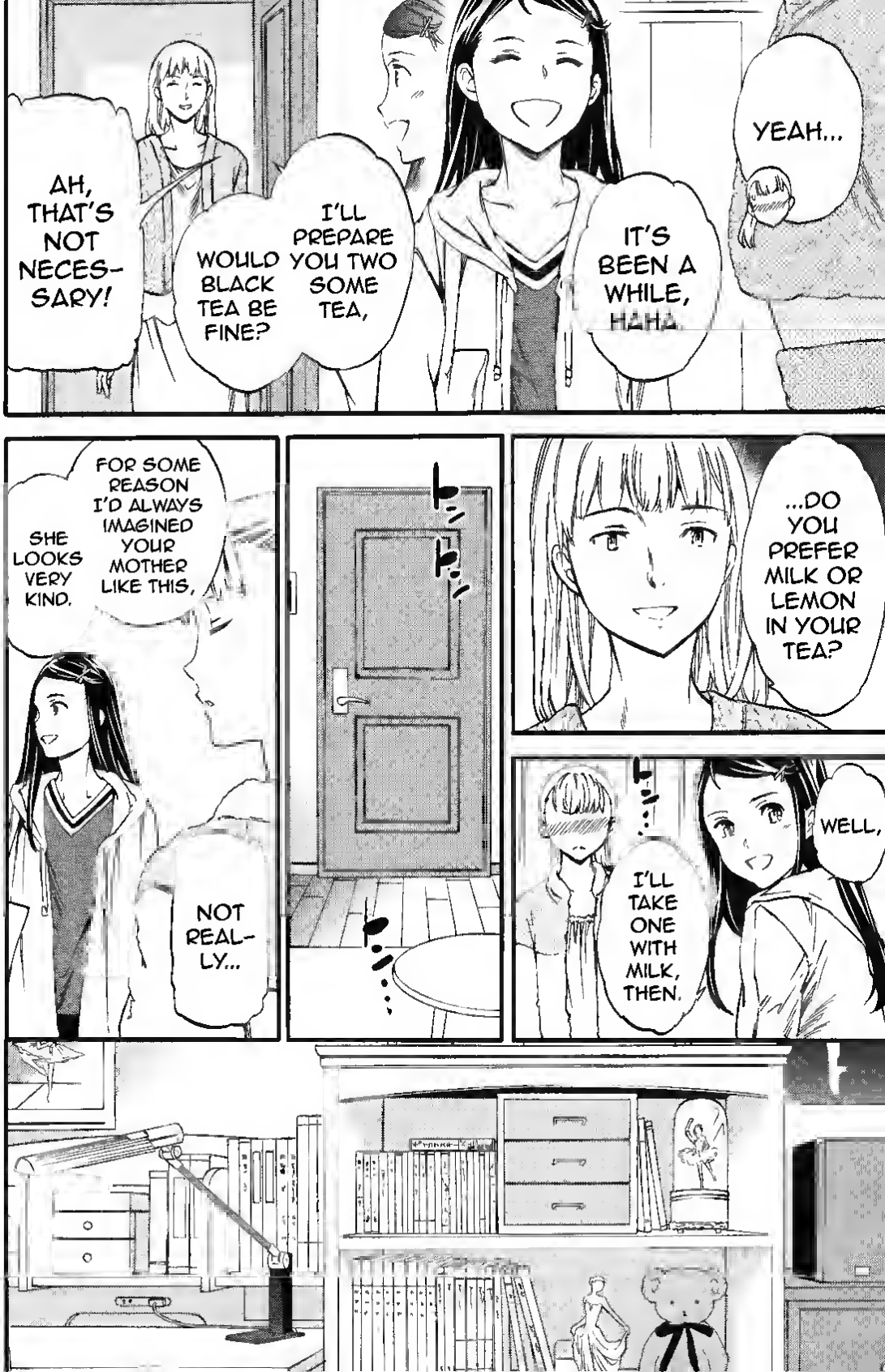

SHOU-KO,
KNOCK
KNOCK
I'LL LEAD YOU.
OH, THANK YOU.
...?
SHOUKO'S ROOM IS ON THE SECOND FLOOR.
KANADE-CHAN IS HERE TO SEE YOU.
SEEMS LIKE THEY'RE PRETTY WELL-OFF.
IT LOOKS REALLY IMPOSING FROM INSIDE AS WELL.

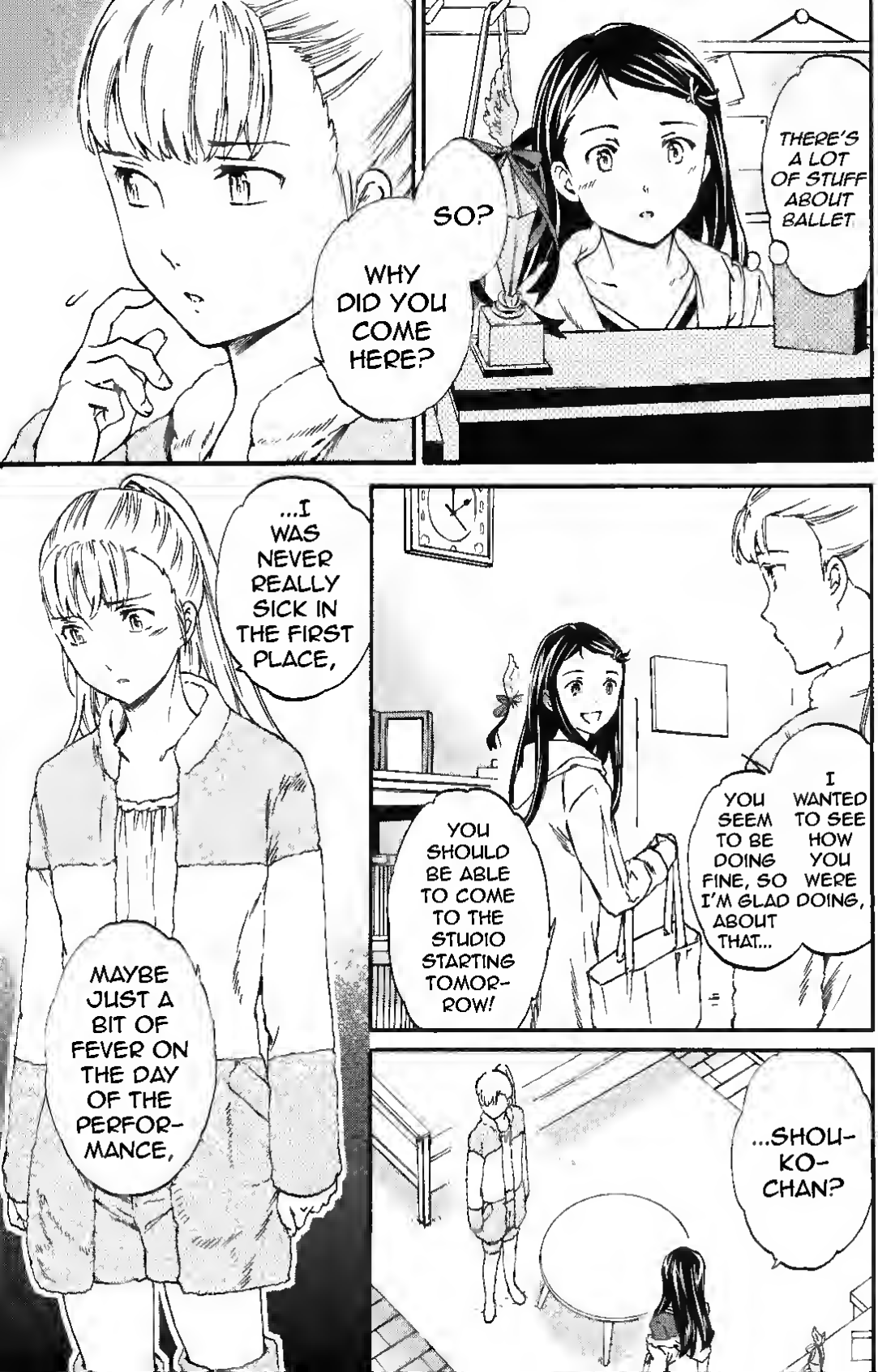
SHOU-KO-CHAN?
WAIT A MINUTE...
EH?
KANA-DE?!



AH!


THE MICE FROM THE NUT-CRACK-ER!
OH!
THAT'S A PICTURE FROM OUR FIRST RECITAL!


YEAH...
IT'S BEEN A WHILE, HAHA.
I'LL PREPARE YOU TWO SOME TEA,
WOULD BLACK TEA BE FINE?
AH, THAT'S NOT NECES-SARY!
...DO YOU PREFER MILK OR LEMON IN YOUR TEA?
WELL,
I'LL TAKE ONE WITH MILK, THEN.
FOR SOME REASON I'D ALWAYS IMAGINED YOUR MOTHER LIKE THIS,
SHE LOOKS VERY KIND.
NOT REAL-LY...


THERE'S A LOT OF STUFF ABOUT BALLET
SO?
WHY DID YOU COME HERE?
I WANTED TO SEE HOW YOU WERE DOING,
YOU SEEM TO BE DOING FINE, SO I'M GLAD ABOUT THAT...
YOU SHOULD BE ABLE TO COME TO THE STUDIO STARTING TOMOR-ROW!
...I WAS NEVER REALLY SICK IN THE FIRST PLACE,
MAYBE JUST A BIT OF FEVER ON THE DAY OF THE PERFOR-MANCE,
...SHOU-KO-CHAN?

BUT I WAS FINE BY THE NEXT DAY.
ガチャ
SO WHY DIDN'T YOU...
トントン
...SHHH
THANK YOU VERY MUCH.
IT'S VERY HOT, SO TAKE YOUR TIME.

WHAT IS IT?
MY MOTHER IS SIDING WITH MY FATHER.
ASKED ME TO QUIT BALLET.
HUH?
...MY FATHER

EEH?!
EH?
IT LOOKS LIKE THEY HAVE PLENTY OF MONEY!
BUT...!

MY GRADES.
I'VE RECEIVED MY RESULTS FOR MIDTERMS,
...I WAS EXPECTING MUCH WORSE FROM THE WAY YOU SAID IT!
OH, AND THEY'VE LEARNED ABOUT ENGLISH LESSONS, TOO.
THAT...
THAT THE REASON I'M TAKING THEM IS TO BE ABLE TO STUDY ABROAD.
SINCE I ENTERED MIDDLE SCHOOL.
AND THEY'VE STARTED FALLING

YOU'RE NOT GOING TO STUDY AT A BALLET SCHOOL ABROAD.
NOT HAPPENING.
PLEASE, DAD!
BUT IT'S NECESSARY TO BECOME A WORLD-CLASS BALLET DANCER,

AND WHEN YOU'LL BE FORCED TO GIVE UP ON YOUR DREAM AFTER AN INJURY,
YOU'RE SPEAKING ABOUT THE WORLD
AS IF IT WASN'T ALREADY HARD TO BECOME A PROFESSIONAL DANCER IN JAPAN!
YOU'RE STILL JUST A CHILD, YOU HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE GETTING INTO!
WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH THE REST OF YOUR LIFE?!
IT'S WHAT I HAVE DECIDED, IT'S WHAT I WANT TO DO!
BUT THAT'S THE SAME FOR EVERYONE AIMING TO BECOME PRO!
AND I'M NOT ASKING YOU TO STOP BALLET, BUT SIMPLY TO KEEP IT AS A HOBBY.
I LET YOU DO BALLET BECAUSE I THOUGHT IT WAS JUST A HOBBY IN THE FIRST PLACE.
YOU'VE NEVER DISCUSSED THAT IDEA WITH ME.

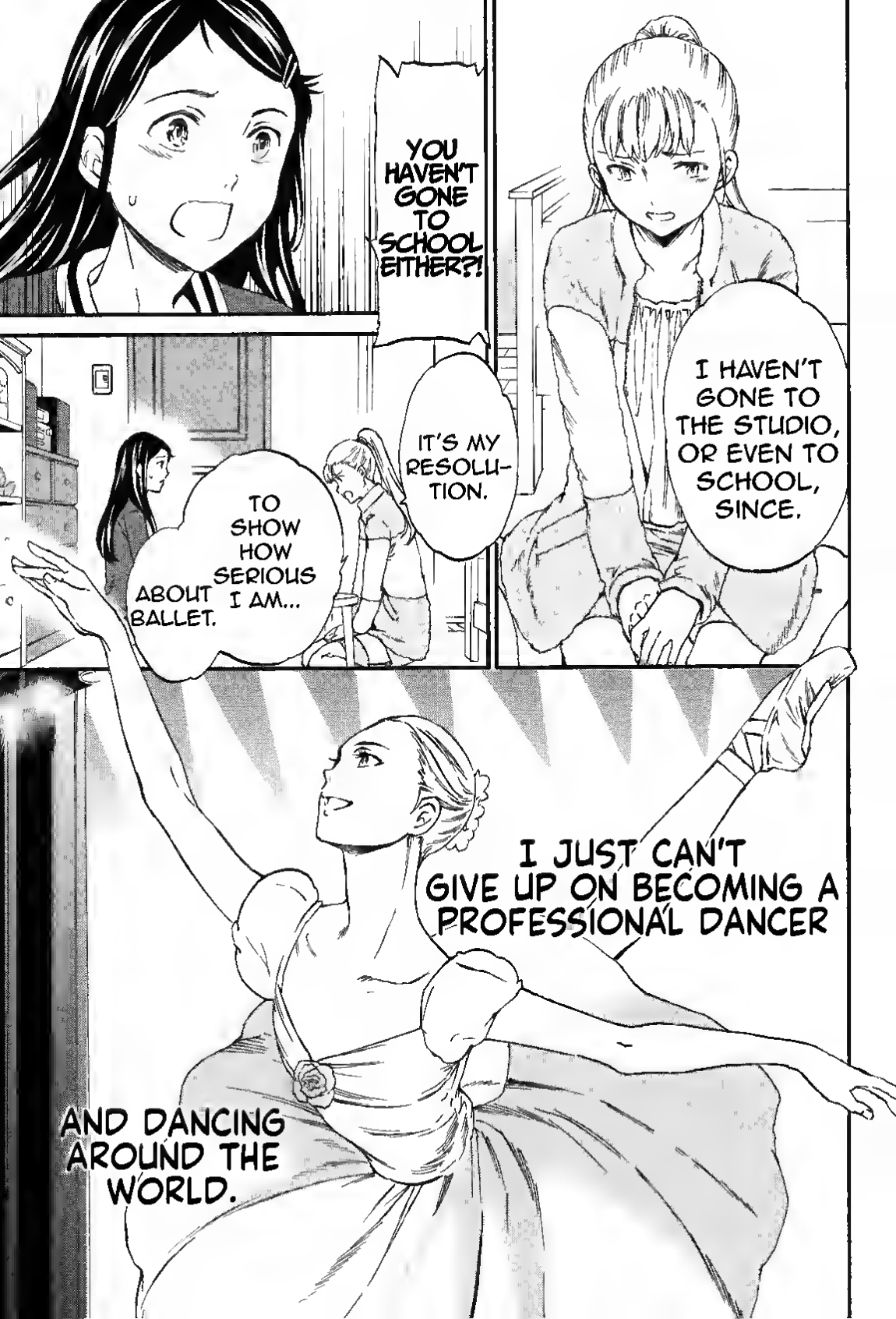
THAT WOULD BE THE SAME THING
AS ASKING ME TO GIVE UP ON BALLET...

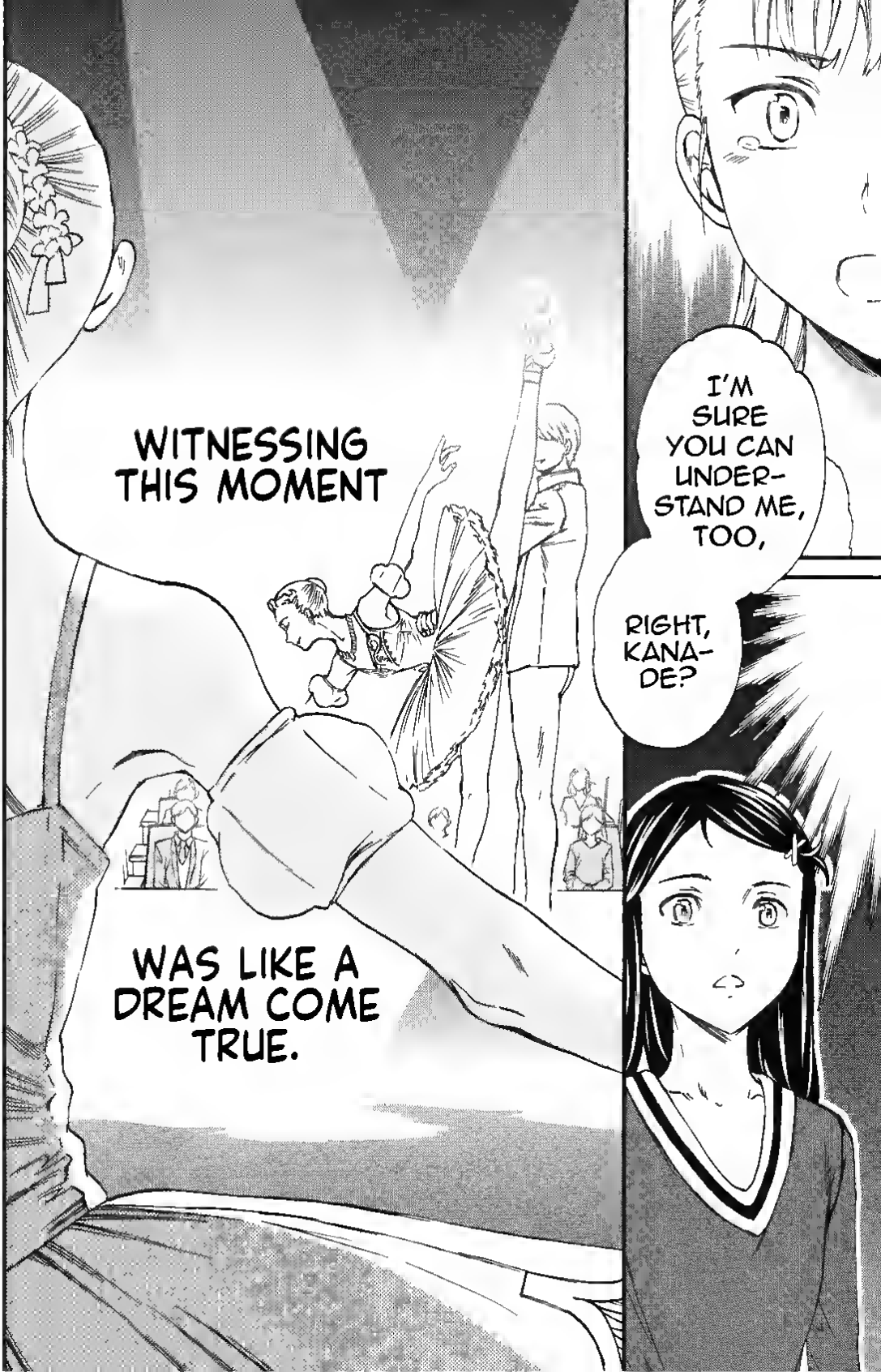
DEAR...

...I CAN'T,
I CAN'T THINK OF BALLET AS JUST A HOBBY, DAD.

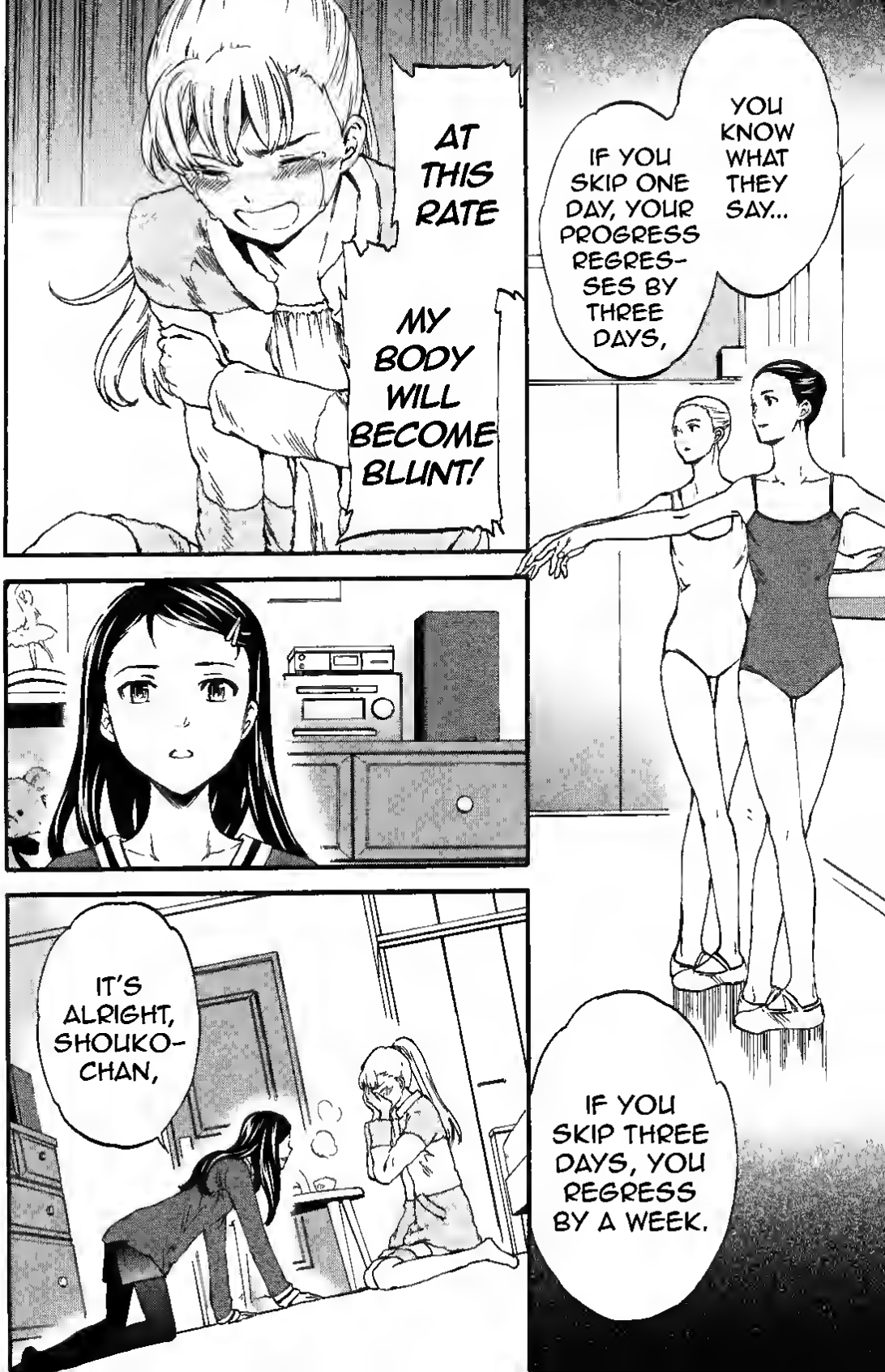
GIVE UP ON IT, THEN.
KEIKO, TAKE HER BALLET SUPPLIES AWAY.
SHOUKO WON'T GO TO HER LESSONS UNTIL SHE'S COOLED HER HEAD.
NO!
DON'T!
DON'T DO THAT, MOM!!
...I'M SORRY, SHOUKO...

THAT'S WHAT HAP-PENED.


YOU HAVEN'T GONE TO SCHOOL EITHER?!
I HAVEN'T GONE TO THE STUDIO, OR EVEN TO SCHOOL, SINCE.
IT'S MY RESOLUTION.
TO SHOW HOW SERIOUS I AM... ABOUT BALLET.
I JUST CAN'T GIVE UP ON BECOMING A PROFESSIONAL DANCER
AND DANCING AROUND THE WORLD.


I'M SURE YOU CAN UNDER-STAND ME, TOO,
RIGHT, KANA-DE?
WITNESSING THIS MOMENT
WAS LIKE A DREAM COME TRUE.

I'D GIVE ANY-THING
TO BE ABLE TO DANCE LIKE THAT.
—BUT,
WHAT SHOULD I DO, KANA-DE?!
I'VE ALREADY SKIPPED TWO DAYS!


AT THIS RATE
MY BODY WILL BECOME BLUNT!
YOU KNOW WHAT THEY SAY...
IF YOU SKIP ONE DAY, YOUR PROGRESS REGRES-SES BY THREE DAYS,
IF YOU SKIP THREE DAYS, YOU REGRESS BY A WEEK.
IT'S ALRIGHT, SHOUKO-CHAN,

I'VE JUST COME BACK FROM A WEEK OF REST MYSELF,
AND I'M STILL DANCING, RIGHT?
...REAL-LY?
AND YOU'RE FINE?
COULD YOU GO EN POINTE PROPER-LY?
ugh...
SHOU-KO-CHAN,

POINTE SHOES WON'T BE POSSI-BLE,
BUT I CAN LEND YOU A LEOTARD AND BALLET SHOES.
WE HAVE THE SAME SHOE SIZE, RIGHT?
I'M NOT SURE WHAT YOUR FATHER THINKS OR KNOWS ABOUT BALLET,
BUT HE CAN'T JUST REQUEST THAT YOU STOP LIKE THAT.
TUITION'S DUE AT THE BEGINNING OF THE MONTH,
SO YOU'LL HAVE THE REST OF THE MONTH, AT LEAST.

I KNOW, SHOUKO-CHAN.
I CAN'T IMAGINE MYSELF NOT BEING ABLE TO DANCE, EITHER.
KANA-DE!
...I WAS SCOLDED FOR BEING SELFISH AND NOT GOING TO SCHOOL,
I KNOW IT'S WRONG,
I KNOW, BUT...
IT'S STRONG-ER THAN ME!

I DON'T WANT TO SEE ANOTHER PERSON CLOSE TO ME
GIVE UP ON THEIR DREAM.
WE PROMISED, DIDN'T WE?
YOU'RE NOT THE ONLY SELFISH PERSON, SHOUKO-CHAN
THAT WE'D STAND TOGETHER ON THE WORLD STAGE!

DOES SHE INTEND ON GIVING UP ON SCHOOL, TOO?
I DON'T REMEMBER RAISING SUCH A STUBBORN GIRL.
IS SHOUKO-CHAN STILL LOCKED IN HER ROOM?
REFUSING TO BUDGE ON DECISIONS...
SHE GETS THAT TRAIT FROM YOU, YOU KNOW?
...BUT I'M STILL SURPRISED,
...
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN HER RAISE HER VOICE AND CRY LIKE THAT SINCE SHE WAS A BABY.
BUT LIKE A BABY,
THINGS WILL CHANGE FOR THE BETTER REGARDLESS OF THIS OUTCRY.

I DON'T WANT TO HAVE TO WORRY ABOUT MY ONLY DAUGHTER.
I'M OFF.
MAKE SURE SHE DOESN'T GO TO HER LESSONS.
...I UNDERSTAND.

La Magnifique Grande Scène
絢爛たるグランドセーヌ

La Magnifique Grande Scène.
presented by Cuvie